ARAN aué

AGOST 2026 N. 143

# Sons dera Garona

## 4AU EDICION D'AGUEST POTENT HESTAU

Pendent 3 dies se heren activitats culturau en Salardú.

VAL D'ARAN PHOTOS

GÊSVAL
SERVICIOS INMOBILIARIOS

- Compraventa
- Alquiler
- Asesoría y consultoría inmobiliaria
- Gestión de inmuebles

www.gesvalinmobiliaria.com

(+34) 973 64 11 64
info@gesvalimmo.com

# SERVEIS

## CONSELH GENERAU D'ARAN

Passeg dera Libertat, 16 (Vielha)
973 64 18 01
info@conselharan.org
www.conselharan.org
Twitter: @conselharan
Facebook: Conselh Generau d'Aran

## AJUNTAMENTS

**VIELHA E MIJARAN**
973 640 018
info@vielha-mijaran.org
www.vielha-mijaran.org

**NAUT ARAN**
973 644 030
www.nautaran.org

**BOSSÒST**
973 648 157
www.bossost.es/www
ajuntament@bossost.org

**LES**
973 648 007
www.les.es
info@les.es

**ARRES**
973 641 819
www.arres.ddl.net

**BAUSEN**
973 647 024
bausen.ddl.net

**CANEJAN**
973 648 160
www.canejan.org

**ES BÒRDES**
973 640 939
www.bordes.ddl.net

**VILAMÒS**
973 640 739
www.vilamos.es

## SERVEIS MÈDICS

| | |
|---|---|
| **EMERGÈNCIES** | **112** |
| Espitau Val d'Aran (C/ Espitau 8, **Vielha**) | 973 640 004 |
| CAP (C/ Espitau, s/n, **Vielha**) | 973 643 140 |
| | 973 643 146 |
| Servicis Assistenciaus Sociaus | 973 642 560 |
| Residència Sant Antoni (C/ Espitau, 3, **Vielha**) | 973 641 938 |

## FARMÀCIES

| | |
|---|---|
| Farmàcia Palà (**Vielha**) | 973 642 585 |
| Farmàcia Català (**Vielha**) | 973 642 346 |
| Farmàcia Almansa (**Bossòst**) | 973 648 219 |
| Farmàcia Almansa (**Les**) | 973 647 244 |
| Farmàcia Palà (**Baqueira**) | 973 644 462 |
| Farmaciola Palà (**Arties**) | 973 644 346 |
| Farmaciola Català (**Salardú**) | 973 644 225 |

## SEGURETAT

| | |
|---|---|
| Mossos d'Esquadra (**Vielha**) | 973 357 285 |
| Pompiers d'Aran | 973 640 080 |
| Guàrdia Civil (**Vielha**) | 973 640 005 |
| Policia Nacional (**Les**): | 973 648 014 |
| Centre d'allaus d'Aran: | http://lauegi.conselharan.org/ |

# club aué

AUÉ, periòdic d'Aran, naix amb la voluntat d'esdevenir la publicació de referència de la Val d'Aran i el punt de trobada dels habitants i visitants d'aquest indret singular. Amb aquesta finalitat posa a disposició dels seus lectors per a qualsevol suggerència aquesta adreça: **aue@segre.com**



**La imatge més suggeridora de la Val d'Aran.** La Val d'Aran ofereix als visitants i als mateixos aranesos estampes d'increïble bellesa. Per a donar-ne testimoni, en aquesta secció AUÉ vol recollir

# AGENDA

### Inici cors escolar

**8 DE SETEME.** Eth 8 de seteme d'aguest an 2026 ei era data mercada oficiau entà èster eth començament deth nau cors escolar. Totun, en cas de Vielha, aguest inici aurà lòc eth dia 9 de seteme pr'amor qu'en aquera data ei era hèsta major de Vielha damb eth dia centrau.






Amb el suport de
Generalitat de Catalunya



en cada edició una d'aquestes imatges, la més suggeridora d'entre les que ens facin arribar els nostres lectors a aquesta adreça: **aue@segre.com**.

# Xarxa

@aue_aran

**Manel Tahull @Maneltahull**
«La temperatura puja avui també fort a la Val d'Aran, sobre els 35ºC i el cel amb algun núvol residual»

**Val d'Aran @Val_dAran**
«As hèt eth camin dera bruisha? Ei un petit sendèr damb diferentes arturades interpretatives que conviden a descorbir eth vessant mès magic e legendari dera Val d'Aran a trauès d'istòries de bruishes, rituaus e credences populares qu'an perdurat ath long deth temps»

**AS Acción @xsaccion**
«La estación abre sus remontes estivales para acercar las rutas de senderismo de Val d'Aran, con recorridos familiares entre lagos, bosques y alta montaña»

**3CatAran @3CatAran**
«Es peades de Mossen Jusèp Condò Sambeat crèishen pera Val d'Aran. Bagergue, Canejan, Sant Joan de Toran e Salardú s'an incorporat aguest ostiu ar itinerari impulsat per Lengua Viua»



## Corsa 15 pòbles

### Corsa des 15 pòbles

**29 E 30 D'AGOST.** A darreries deth mes d'agost aurà lòc era corsa mès "istorica" de casa en çò qu'a a vèir damb eth trailrunning, era Corsa des 15 Pòbles. A estat organizada toti aguesti darrèri ans peth grop des Volentaris d'Aran e enguan, ac haràn tanben dera man damb era entitat sense ànim de lucre "Èm Aran Sports Foundation", ua associacion que cèrque requectar hons entà qu'es joeni esportistes aranesi poguen auer bèques entà seguir en tot practicar espòrt.



### Hèstes de Vielha

**EN MES DE SETEME.** A compdar de principis de seteme aurà lòc era tradicionau hèsta de Vielha, era darrèra abans d'iniciar eth calendari escolar. Coma ei d'abituda i aurà activitats entà totes es edats damb eth 8 coma jornada centrau.



# Aran en conjunt s'organize entà allegar peth PLATER

**ETH CONSELH GENERAU D'ARAN E ES NAU AJUNTAMENTS ARANESI AN SIGNAT UN DOCUMENT D'ALLEGACIONS ATH PLATER QUE PREPAUSE PLAÇAR PLAQUES FOTOVOLTAIQUES**

TÈXTE: **CONSELH GENERAU**

Eth Conselh Generau d'Aran e es nau ajuntaments dera Val d'Aran an presentat ua allegacion conjunta ath Projècte de decrèt d'aprovacion deth Plan territoriau sectoriau entara generacion electrica eolica e fotovoltaïca (PLATER) e ath sòn estudi ambientau estrategic en tot argumentar qu'eth procès a vulnerat çò que mandate era Lei de Regim Especiau dera Val d'Aran e era manca de coneishement dera realitat territoriau e dera viabilitat de determinades energies renauibles en territòri.Es institucions araneses considèren qu'era tramitacion deth PLATER a ignorat era singularitat institucionau e competenciau dera Val d'Aran. Entre d'auti aspèctes, denoncien qu'eth procès d'elaboracion deth plan non a garantit era participacion efectiva d'Aran, a despièch qu'es sues determinacions an ua incidéncia dirècta sus era planificacion territoriau, ambientau e energetica dera Val d'Aran, vulnerant atau çò que mandate era legislacion vigenta e era singularitat aranesa. Ath delà, era allegacion senhalen qu'eth PLATER non a en compde es limitacions fisiques, climatiques e operatives que caracterizen era Val d'Aran, maugrat qu'era madeisha metodologia deth Plan reconeish qu'aguesti factors an d'èster determinants ara ora d'avalorar era idoneïtat des territòris entara implantacion d'energies renovables. Era orografia dera Val, es fòrti pendents, es condicions climatiques de montanha, es dificultats d'accès e es limitacions de connexion electrica hèn que era Val d'Aran non sigue un territòri avient entath desplegament massiu de parcs eolics e fotovoltaïcs que presente eth PLATER. Es institucions araneses tanben denóncien qu'eth PLATER ignòre es principaus esturments de planificacion e proteccion qu'ordenen eth territòri, coma eth Plan territoriau parciau der Alt Pirineu e Aran, eth Plan director urbanistic dera Val d'Aran e eth Catalòg de paisatge der Alt Pirineu e Aran, atau coma era declaracion dera Val d'Aran coma Resèrva dera Biosfèra.




CGA




CGA

## Era Lei d'Aran, punt clau

Eth Conselh Generau rebrembe qu'er Estatut d'autonomia de Catalunya e era Lei 1/2015, deth Regim Especiau d'Aran, reconeishen eth sòn autogovèrn e li atribuïssen competéncies pròpries en encastres coma era ordenacion deth territòri, eth miei ambient e er energia. Considere imprescindible quauque instrument de planificacion territoriau qu'afècte Aran respècte aguest marc competenciau e garantisque era participacion efectiva des institucions araneses.

# Aran Salut poténcie era climatizacion

## ES NAUTES TEMPERATURES PENDENT AGUEST OSTIU AN HÈT A REPLANTEJAR ETH SISTÈMA DE CLIMATIZACION TÀ FAVORIR AS USATGÈRS E PROFESSIONAUS




**Un des entorns der Espitau Val d'Aran potenciat.**

CGA

TÈXTE: **CONSELH**

Deuant der episòdi de nautes temperatures registrades aguest ostiu e damb er objectiu de milhorar eth confòrt, autant des usatgèrs coma des professionaus, Aran Salut met en marcha accions entà mitigar es efèctes dera calor enes espacis assistenciaus. Coma prumèra mesura, s'installaràn equipes portables d'aire condicionat enes consultes, e se prioritzaràn aqueri espacis a on aguesta solucion ei mès efectiva pes sues dimensions. Aguesta accion permeterà amendrir era temperatura ambientau pendent es ores de mès calor e aufrir ues milhors condicions entara activitat assistenciau e tath confòrt des pacients e des professionaus. En airau d'Urgéncies tanben se i installarà un fancoil en correder centrau des bòxes, damb er objectiu de refortir era capacitat de refrigeracion d'aguest espaci e milhorar eth confòrt des usatgèrs e des professionaus. Ena sala de demora s'installaràn ventiladors de grana capacitat entà favorir era circulacion der aire e incrementar era sensacion de confòrt termic des usatgèrs mentre demoren que les visiten. Aran Salut trabalhe en solucions estructuraus a miei tèrme. D'un costat, eth projècte deth nau CAP de Vielha, actuaments en fasa de tramitacion e obtencion des permisi d'òbra, incorporarà un sistèma de climatizacion integrau entàs consultes, e garantirà ues condicions excellentes de confòrt. Tanben se tròbe en fasa de redaccion eth projècte d'ua solucion definitiva entara climatizacion der airau d'Espitalizacion, que seguirà plaçat ena bastissa actuau e non se desplaçarà.

SALUT

## Reforma dera codina der Espitau Val d'Aran

Aran Salut comence un projècte estrategic entà renauir complètaments era codina der Espitau Val d'Aran, entà poder disposar d'ues installacions mès modèrnes, eficientes e adaptades as estandards actuaus de qualitat, seguretat alimentària e as naues exigéncies dera normativa sanitària. Era reforma prevé era renovacion integrau des espacis de trabalh, era reorganizacion des circuïts de recepcion, emmagazinatge, preparacion e distribucion des aliments, e era modernizacion des installacions d'electricitat, climatizacion, ventilacion, sanejament e des sistèmes de supòrt de besonh entà optimizar eth foncionament dera codina. Damb er objectiu de melhorar era eficiéncia des procèssi, refortir era seguretat alimentària o adaptar er espaci as naui besonhs.

**ES TRABALHS AURÀN UA DURADA D'UNS 4 MESI E COMPDEN DAMB UN PRESSUPÒST DE 603.277,70€, SUBVENCIONAT ENA SUA MÀGER PART PERA DIPUTACIÓ DE LLEIDA.**




CGA

# Nau tram deth Transgarona

## ETH NAU RECORRUT CICLABLE ENTRE ETH PÒNT DETH LOP E ETH PÒNT DE HÈR PERMET AUANÇAR ENA EXECUCION DETH PROJÈCTE QUE JA A COMPLETADES QUATE DE CINC FASES

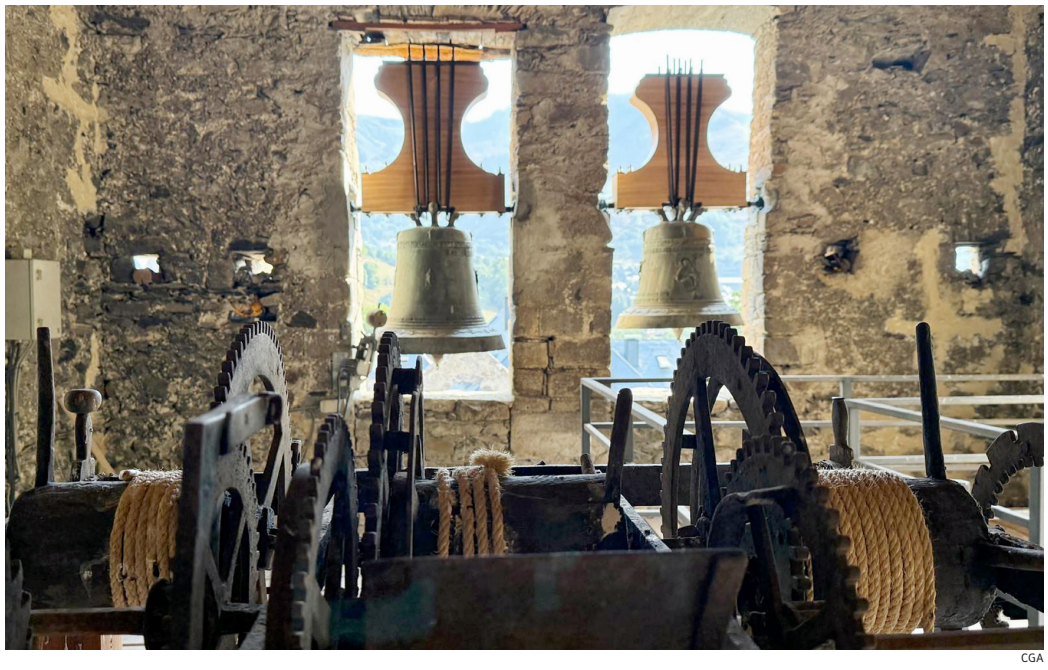
TÈXTE: **CONSELH**

Eth Departament d'Agenda Urbana deth Conselh Generau d'Aran a anonciat era finalizacion des trabalhs de condicionament deth tram comprés entre eth Pònt deth Lop e eth Pònt de Hèr, en camin deth Regodèr, ua actuacion que permet dar per acabada era tresau fasa d'execucion deth projècte Transgarona. Aguest nau tram a estat adaptat entath ciclotorisme e ei practicable damb bicicleta gravel e BTT, en tot ampliar un itinerari segur e de qualitat que permet ara ciutadanetat e as visitants recórrer fòrça quilomètres deth hons dera Val seguint eth cors dera Garona. Damb aguesta incorporacion ja son executades quate des cinc fases previstes deth projècte. Eth recorrut ciclable arribe enquias proximitats deth Pònt dera Lana de Les, en tot configurar un itinerari fòrça atractiu tant des deth punt d'enguarda toristic coma esportiu. Eth projècte Transgarona vò méter en valor era Garona coma èish vertebrador deth territòri e consolidar era cooperacion transfronterèra damb es territòris vesins deth sud de Comenge. En un futur, aguesta connexion permeterà enlaçar damb eth hilat ciclable francés e arribar en Tolosa. Ei encara per acabar era quatau fasa.



**Part deth nau tram deth Transgarona.**

CGA



CGA

CULTURA

## S'apàrien es campanes de Sant Pèir de Gessa

Eth Conselh Generau d'Aran a hèt ua intervencion de conservacion e reparacion des campanes dera glèisa de Sant Pèir de Gessa, entà garantir-ne era integritat, eth corrècte foncionament e era conservacion deth conjunt dera estructura d'ancratge.

Era intervencion a consistit ena substitucion des joates des dues campanes, entà respectar era tipologia e era foncionalitat des elements anteriors, damb husta naturau e tractada sense vernisi sintetics. Tanben s'a hèt era consolidacion, adequacion e reparacion de tota era estructura d'ancratge, damb es joates naues e es batalhs, e s'an installat es campanes en sòn lòc originau.

AGUESTA ACCION A COMPDAT DAMB ERA COLLABORACION DERA EMD DE GESSA, LOCALITAT PLAÇADA EN NAUT ARAN


Mès de
120 ans
ath cant deth
ciutadan
Val d'Aran: Amassa per un Futur Sostenible
Ena Val d'Aran, eth miei ambient ei era nòsta prioritat. Gràcies ara dedicacion e esfòrç de toti, artenheram un cambi significatiu entà un futur mès net e sostenible.
Amassa, mos trapam en tot bastir ua Val d'Aran mès verd, a on eth reciclatge e era gestion responsabla des residus son pilars fonamentaus.
Conselh Generau d'Aran
Val d'Aran
sostenibla per natura
Gestion de Residus
Medio Ambiente

# #Vielha e Mijaran

# Mès inversions enes pòbles

## ER AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN INVERTIRÀ 111.581,02€ EN MILHORAR CARRÈRS DE VILAC E GAUSAC PENDENT ES SEGÜENTI MESI

TÈXTE: **MANU MOGA**

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran seguís damb er objectiu de collaborar e balhar supòrt economic as desparières Entitats Municipaus Descentralizades deth municipi entà que poguen desvolopar diuèrsi projèctes de milhores enes sòns carrèrs. Pendent eth darrèr plen municipau, eth consistòri aprovèc era 4au modificacion de credit deth pressupòst de 2026, per valor de 151.305,50€, des quaus 111.581,02€ anaràn destinadi a ajudar ena execucion de dus carrèrs: En concrèt, 81.037,98 èuros entara urbanizacion deth carrèr Ilia de Vilac e 30.543,04 èuros tà accions de melhora dera seguretat viària e conservacion deth carrèr Portero de Gausac.

Eth baile de Vielha e Mijaran, Juan Antonio Serrano, a destacat qu'**"es mesures responen a ua madeisha forma de compréner era gestion municipau: seguir en tot invertir enes nòsti pòbles, milhorar era seguretat e era accessibilitat, garantir uns servicis publics de qualitat e planificar eth futur de Vielha e Mijaran damb responsabilitat. Era collaboracion damb es pòbles seguís en tot èster ua prioritat e atau seguirà pendent çò que manque de legislatura".**




**Mès de 81.000€ entà milhorar eth Carrèr Ilia de Vilac**

AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

URBANISME

## Inici de tramitacion urbanistica en Betren

Eth Plen der Ajuntament de Vielha e Mijaran deth passat 30 de juriòl aprovèc er inici dera consulta publica prealabla sus ua possibla modificacion des Nòrmes Subsidiàries en contorn deth Plan Parciau PP1 de Betren, un sector urbanistic previst des de 1982 que contunhe pendent de desvolopament. Er Ajuntament daurís un procès de participacion entà analisar s'eth modèl urbanistic en vigor contunhe de respóner as besonhs actuaus deth municipi o se resulte avient impulsar ua naua organizacion que facilite er accès ar abitatge e permete planificar eth creishement deth municipi de forma mès adaptada ara realitat sociau e urbanistica actuau.

**ERA PREPAUSA ASSEGURARIE ERA RESÈRVA DETH 50 % DERA EDIFICABILITAT RESIDENCIAU ENTÀ ABITATGE PUBLIC**

EQUIPAMENTS

## Naua jardineria en cementèri municipau

Er Ajuntament de Vielha e Mijaran a milhorat er enjardinament des zònes verdes e plantacion de jardinères en entorn deth cementèri, damb sies magnòlies e desparières espécies perennes viues, pensades entà que creishe damb eth pas des ans. Açò milhore e adapte er espaci ara naua urbanizacion en PMU 2.2 de Còto Març.



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

URBANISME

## Finalizadi eth carrèr Arnals e Plaça Espanha

Aguest ostiu, er Ajuntament de Vielha e Mijaran a procedit a realizar es milhores de fresat, godronat e pintat des senhalizacions viàries en Carrèr Arnals e Plaça d'Espanha, es dus darrèri carrèrs que mancauen entà èster apariadi laguens deth projècte "Carrèr a Carrèr", qu'a milhorat considerablament era imatge de bona part de Vielha.

# ER AJUNTAMENT RESPON

## Erosa Hèsta de Vielha!

**JUAN ANTONIO SERRANO**
BAILE DE VIELHA E MIJARAN



Deth 7 ar 11 de seteme celebraram ua naua edicion dera Hèsta Major de Vielha, un moment fòrça especiau en eth quau es nòsti carrèrs e places s'aumpliràn d'alegria, convivéncia e tradicion. Era Comission de Hèstes a premanit damb eth sòn afècte un complèt programa d'activitats pensades entà que, autant petiti coma grani, poguen gaudir ath maxim. Voi arregraïr en public a totes es persones que formen part d'aguesta comission era sua dedicacion, entosiasme e eth gran trabalh que realizen entà que tot gesque perfècte.
Tanben voi reconéisher er esfòrç des diferenti departaments der Ajuntament, pr'amor qu'era sua implicacion e era sua collaboracion resulte indispensabla entà qu'aguesta celebracion pogue amiar-se a tèrme damb exit. Vos animi a totes e toti a participar, a gaudir damb es vòstes familhes, amistats e vesies e vesins, e a víuer aguesti dies damb era alegria e er esperit festiu que mos caracterize.
Ei era nòsta hèsta, era de tot eth pòble, e merite èster viscuda damb intensitat. Ath madeish temps, e com tostemp, vos demani responsabilitat e civisme. Era hèsta ei entà gaudir-la, mès tanben mos cau èster respectuosi damb es qui, per diuèrses rasons, non pòden participar-ne. Entre totes e toti haram que Vielha ludisque damb lum pròpria pendent aguesti dies. Fin finau, vos rebrembi qu'en Ajuntament de Vielha e Mijaran èm tostemp ara vòsta disposicion. Es nòstes pòrtes son dubèrtes entà escotar-vos.

ENSENHAMENT

## Milhora des caudères dera Escòla Garona

Eth consistòri trabalhe ena substitucion des dus antigues caudères de gas ciutat deth centre, qu'acumulauen panes e incidéncies, per naues equipes mès modèrnes, eficientes e fiables. Aguesta accion ei eth resultat deth trabalh impulsat per Ajuntament de Vielha e Mijaran. En març de 2025, pendent era visita dera conselhèra d'Educacion, eth govèrn municipau li mostrèc es problèmes dera installacion e acordèren trabalhar amassa entà trobar ua solucion definitiua. Er Ajuntament assumic era redaccion deth projècte tecnic e realizèc eth sòn seguiment, deth temps qu'eth Departament d'Educacion licitèc e contratèc es òbres, per valor de 98.353,28€.



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

**ES NAUES CAUDÈRES MILHORARÀN ETH FONCIONAMENT DETH CAUHATGE E DERA AIGUA CAUDA SANITÀRIA, REDUSIR ETH RISC DE PANES E AUFRIR UA MÀGER ESTABILITAT E CONFÒRT ARA COMUNITAT EDUCATIUA**



HÈSTES MAJORS

## Bossòst gaudís des sòns dies de hèsta major

Era localitat de Bossòst a viscut pendent aguesti dies deth mes d'agost es sues tradicionaus hèstes majors, un moment en quau es vesins e d'auti visitaires dera Val d'Aran e d'auti endrets, compartissen tota ua sòrta d'activitats dedicades entà toti es publics damb un programa qu'ei confeccionat pera Comission de Hèstes. Ath long d'aguestes jornades s'an amiat a tèrme es tradicionaus misses, activitats esportives, culturaus o es classics nets de balh ena Sala Polivalenta d'aguest municipi. Era valoracion ei tanplan positiva a despiet qu'era ploja a apareishut en diuèrses escadences, quauquarren qu'ei d'abituda ad aguestes epòques der an pes tempèstes, sustot de tarde.



A.M.A

# Bossòst se mobilize contra eth PLATER

## ER AJUNTAMENT A HÈT UA RECREACION DE COMA QUEDARIE DAMB ES PLAQUES FOTOVOLTAIQUES

TÈXTE: **BOSSÒST**

Era Generalitat de Catalonha tramite eth PLATER (Plan Territoriau Sectoriau entara Implantacion d'Energies Renovables en Catalonha), un esturment de planificacion que definís es zònes deth territòri a on se pòden implantar granes installacions d'energies renovables. Deuant aguest procès, er Ajuntament de Bossòst a amiat a tèrme un intens trabalh tecnic e juridic entà analisar eth document e defèner es interèssi deth nòste municipi. Frut d'aguest trabalh, auem presentat ues allegacions, complementàries as presentades peth Conselh Generau d'Aran e era rèsta d'ajuntaments dera Val d'Aran. Volem deishar clar que non èm en contra des energies renovables. Ath contrari. Credem que son impresindibles entath futur. Mès tanben defenem qu'era transicion energetica la cau planificar damb rigor, sens comun, respècte peth territòri e en tot escotar es municipis. Pendent aguest procès auem analisat damb detalh era documentacion deth PLATER, era sua cartografia e es critèris aplicadi ath tèrme municipau de Bossòst, en tot avalorar es possibles afectacions sus eth paisatge, er auviatge, eth miei naturau e eth nòste modèl territoriau. Era imatge qu'acompanhe aguesta publicacion ei ua recreacion visuau orientativa elaborada damb intelligéncia artificiau de coma se plantejarie eth projècte.



**Recreacion damb intelligéncia artificiau de coma serie Bossòst.**

IA

## Reflexion

Tanben volem hèr ua reflexion. Era defensa deth territòri e era transicion energetica an anar dera man. Per açò, credem que totes es administracions mos cau èster coerentes. Mentre se debat dessús granes implantacions, tanben ei de besonh auançar en ua nòrma que facilite as vesins era installacion de plaques solares integrades arquitectònicament e respectuoses damb eth païsatge entath autoconsum.

Ajuntament de Bossòst



CÒR D'ARAN
LES - BOSSÒST • VAL D'ARAN
PIRENÉUS

Bossòst
VAL D'ARANPIRENÉUS

INFRAESTRUCTURES

## Licitat eth parcatge de Baqueira 1.500

Er Ajuntament de Naut Aran a aprovat era naua licitacion entà hèr era explotacion deth parcatge de Baqueira 1500 e que la pogue assomir ua enterpresa privada pendent un periòde de 50 ans. Se crearà un canon qu'aurà d'assumir era enterpresa guanhadora deth concors qu'anarà entath romanent deth Conselh Generau e deth pròpri consistòri de Naut Aran. Pr'amor d'açò, tanben s'a pujat eth maximom per ora qu'ère establit entà regular eth parcatge, que se trapaue en 0,30 centims per ora e ara serà de 1€ + IVA per ora, en tot poder arribar ath maximom diadèr de 12 € + IVA. Era enterpresa executarie òbres de milhora en aguest espaci per 1.7 M€.



NAUT ARAN



**Eth concèrt de Sarabat siguec un des eveniments centraus.**

VAL D'ARAN PHOTOS

# Salardú vibre damb Sons dera Garona

## UN HESTAU DEDICAT ARA CULTURA OCCITANA E GASCONA DAMB MOLT BONA ACUELHUDA

TÈXTE: **ÀLVAR ORDOÑEZ**

Era Val d'Aran a viscut un hestau Sons dera Garona en Salardú espectacular. S'a volut prebotjar era lengua gascona e occitana autant coma d'autes activitats vinculades ath ruralisme, era literatura o es tradicions damb er objectius de poder conéisher de prumèra man era cultura de tota era Garona qu'arribe enquia Bordeus damb artistes que parlen eth gascon e er occitan e que non son grops tant mediatics e reconeishuts coma es que d'abituda s'escoten.

Pendent aguestes jornades s'an hèt visites guidades en Sant Andrèu de Salardú e era tor, talhèrs de percussion, de polifonies, de poesia, espòrts classics coma per exemple era petanca, mercats e tot açò sense descuedar era musica qu'a esdevengut er èish centrau e qu'a auut ua grana acceptacion pendent aguesti dies.

Sons dera Garona se definís coma un hestau locau de patrimòni aranés-occitan, a petita escala e sense grani nòms, mès que destaque pera bona acuelhuda qu'a.

Eth centre neuralgic a estat era plaça Major de Salardú autant coma ena glèisa, que son dus des punts mès subergessents d'aguest endret. Dejà se premanís era 5au edicion d'un hestau que de cada viatge pren mès relevància en territòri. Mès d'un milenat de persones participen des diuèrses accions que se hèn.

### Artistes relevants

Pendent aguesti dies que s'a desvolopat eth hestau Sons dera Garona s'a pogut comprovat eth gran nivèu d'artistes que defenen era parla aranesa, gascona e occitana. En aguest sens, actuèc Sarabat, recentaments guerdonat damb eth prèmi Lengua Viua pera sua labor ena difosion der aranés amassa damb Castanha e Vinovèl, Joan Francés Tisnèr damb Verd e Blu e Cyrille Brotto damb Groove Factory.







AJUNTAMENT DE LES

NATURA

### Conferéncia "Natura entà toti"

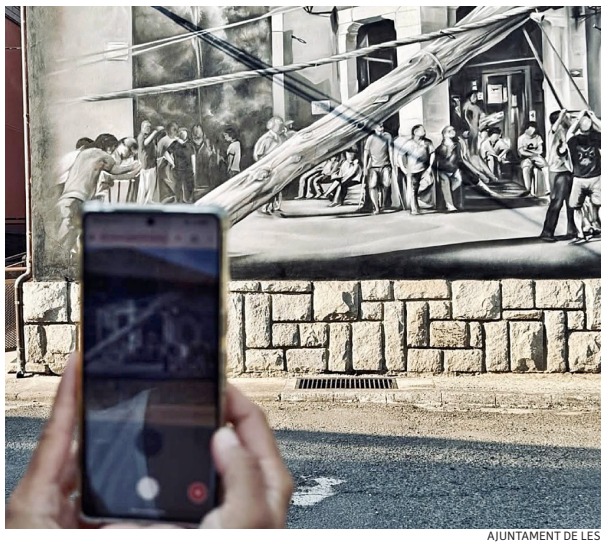
Aguest dissabte 22 d'agost, entàs 18 ores, era Aubèrja Matacabòs acuelh era conferéncia "Projècte TaüllOrgànics: tradicion millenària e salut naturau". Ua escadença entà conéisher un projècte comprometut damb era conservacion der entorn naturau e damb era preservacion e transmission der emplec tradicionau des plantes medicinaus deth Pirenèu.

# Les presente eth mon digitau de Grafftech 2026

## SON EN MARCHA ES CÒDIS QR ASSOCIADI AS DIUÈRSI MURAUS QUE I A EN PÒBLE

TÈXTE: **MANU MOGA**

Er Ajuntament de Les a completat era realizacion deth projècte Grafftech Festival, a on s'a ahijut per prumèr viatge, que comence eth passat mes de mai damb eth dessenh d'un totau de 3 muraus de gran format repartidi peth pòble, a on artistes plasmèren moments istorics entà que sigue d'interés locau e entà toristes. Era 2au fasa deth projècte consistic ena metuda en marcha des còdis Qr entà que siguen escanejadi a trauès des telefonets e qu'es visitants poguen descorbir es experiéncies de realitat aumentada e realitat virtuau de cada òbra.



AJUNTAMENT DE LES




AJUNTAMENT DE LES

TORISME

## Activitats d'agost

Pendent aguest mes d'agost, eth municipi de Les a acuelhut un seguit d'activitats esportiues e culturaus. En aguest sens, i a auut Hèires d'Artesania, era Montlude Sky Race, e eth cicle Dança e Musica organizat peth Conselh Generau d'Aran. D'aguest cicle encara demore per desvolopar-se era serada deth 27 d'agost damb era Còlha de Santa Maria de Mijaran. Tanben i a a visites guidades per Les a cargue de Musèus Val d'Aran e dera Casa deth Haro (Musèus des Hèstes deth Huec). Ath delà, eth punt d'atencion d'informacion toristica ei daurit des 9 as 14 ores.



CULTURA

## 27au Romanic Musicau

Naut Aran amasse es dus concèrts includidi, enguan, ena 27au edicion deth Romanic Musicau, a on s'amassen er auviatge, era istòria e era musica. Eth 13 d'agost s'inaugurèc aguest hestau ena glèisa de Sant Andrèu de Salardú damb un recorregut a cargue de Mònica Rodríguez, tecnica de Musèus Val d'Aran e damb eth concèrt de Cuarteto Immortality. E eth 22 d'agost, aguest hestau finalize ena glèisa Santa Maria d'Arties damb era introduccion per part der expresident der Institut d'Estudis Aranesi-Acadèmia Aranesa dera Lengua Occitana, Jusèp Loís Sans, e eth concèrt de Pixie Dixie.



AJUNTAMENT DE NAUT ARAN

**ERA EDICION D'ENGUAN EI UN PÒNT ENQUIA ANTONI GAUDÍ, EN CENTENARI DERA SUA MÒRT, E JOSEP VALLVERDÚ, ESCRIVAN SUBERGESSENT DERA LITERATURA CATALANA CONTEMPORANÈA**



IEA-AALO

LENGUA

## Segalàs, nau president dera Acadèmia (IEA-AALO)

**Miquèu Segalàs pren eth relèu de Jèp de Montoya dempús de quate ans de mandat fòrça productius qu'an representat ua etapa de creishement entara institucion. Ath long d'aguest darrèr periòde, ara Acadèmia a impulsat diuèrsi projèctes entara lengua e cultura occitanes, entre es que destaquen eth Recuelh de Memòria Orau dera Val d'Aran o eth Diccionari Occitan Aranés en linha (DOA).**

**Era musica classica torne a èster referenta ena Val d'Aran**



CONSELH GENERAU D'ARAN

# Cicle de concèrts d'ostiu

**ETH CONSELH GENERAU D'ARAN AUFRÍS UN TOTAU DE 4 CONCÈRTS GRATUÏTS PENDENT ETH MES D'AGOST**

TÈXTE: **CONSELH GENERAU D'ARAN**

Eth Conselh Generau d'Aran, amassa damb Foment Torisme Val d'Aran e diuèrses entitats deth territòri, organize un nau Cicle de Concèrts d'Ostiu 2026. Era programacion aufrís quate actuacions gratuïtes pendent es diuendres deth mes d'agost, tostemp tàs 19.30 ores, en diuèrsi espacis patrimonius dera Val d'Aran. Eth cicle comencèc eth passat 7 d'agost ena glèisa dera Purificacion de Bossòst, damb era actuacion deth Quartet Prisma, que servic entà hèr era presentacion d'un repertòri d'aires populars. Eth següent concèrt auec lòc eth passat 14 d'agost, ena plaça deth Musèu dera Nhèu d'Unha, qu'acuelhec eth concèrt d'Aura e Biel Quintet. Era tresau actuacion se celebrèc eth 21 d'agost en jardin dera Casa deth Senhor d'Arròs, damb eth Trio Barròc – Ensemble Méridien.

Entà acabar, eth 28 d'agost, era glèisa de Gausac serà er scenari deth concèrt deth Quartet amb Piano PPQ, damb un repertòri de musiques de films. Aguest cicle a coma objectiu apropar era musica ara ciutadania e as visitaires, ath madeish temps que se met en valor eth patrimòni culturau, istoric e arquitectonic aranés.

Toti es concèrts son gratuïts e damb accès liure enquia completar eth nombre de places.

# Aran clame per mès usatge sociau der aranés

## ERA 32AU CORSA ARAN PER SA LENGUA, ORGANIZADA PER LENGUA VIUA, AMASSÈC A CENTEATS DE PERSONES ENA LUTA PERA SUPERVIUENÇA DER ARANÉS



Joeni e grani gesseren en carrèr tà mostrar era fòrça der aranés

LENGUA VIUA

TÈXTE: **LENGUA VIUA**

Era Val d'Aran a tornat a gésser en carrèr pendent era jornada deth 26 de juriòl ena 32au Corsa Aran Per Sa Lengua entà reivindicar era possa e difosion der aranés. Era situacion actuau dera lengua, en tot èster era lengua abituau de mens deth 20% dera poblacion, confirme que se trape en un moment tanplan critic. Pendent era Corsa, fòrça gent caminèc enes gessudes abituaus (Les, Montgarri e Pòrt de Vielha) damb era samarreta oficiau d'enguan (dessenhada per Maria Castet) jos eth lèma "Èm aranesi, parlam aranés", un reflèxe deth besonh que toti pogam sentir-mos involucradi damb era parla der aranés: aranesi e nauvengudi. Era hèsta finau auec lòc, coma d'abituda, ena Plaça deth Conselh de Vielha. En parlament de Lengua Viua soslinhèc era importància de qu'era ciutadania prengue consciéncia deth besonh d'emplegar er aranés en toti es airaus dera vida vidanta. Èm en un moment a on era màger part dera gent lo compren e lo sap liéger, mès compde damb un usatge sociau minim. Ath delà, se manifestèc eth besonh de qu'enes escòles mairaus i age ua màger preséncia der aranés, pr'amor qu'era mainadèra ei quan mès facilitat pòt auer entà aprener-lo. Eth Prèmi Lengua Viua s'autregèc ath grop Sarabat d'Aran, pera sua longa trajectòria de musica en aranés (siguec eth prumèr grop aranés), e qu'en 2024 entà celebrar es 30 ans dera Corsa creeren era cançon Aran Per Sa Lengua. Entà acabar, Nadau barrèc era serada damb eth tradicionau concèrt de cançons araneses e occitanes.

CULTURA

## Naui panèus d'Es Peades de Mossen Jusèp Condò Sambeat

Eth collectiu Lengua Viua que ven d'inaugurar aguest mes d'agost un totau de 4 naui panèus der itinerari literari "Es Peades de Mossen Jusèp Condò Sambeat", damb eth que se preten aufrir un bocin dera poesia deth mès insigne escrivan aranés. En aguest cas, Bagergue (1 d'agost), Canejan e Sant Joan de Toran (8 d'agost) e Salardú (9 d'agost) sigueren es emplaçaments escuelhudi. Toti aguesti pòbles s'ahigen as auti que dejà compden damb ua placa commemorativa: Vielha, Montgarri e Les. Eth projècte neishec en 2024 damb motiu deth 30au aniversari de Lengua Viua damb er objectiu de plaçar panèus damb un bocin dera òbra literària de Mossen Jusèp Condò Sambeat. Pendent aguesta tardor i aurà naui panèus inauguradi en d'auti pòbles.

**ETH PROJÈCTE A PREVIST QUE I AGE PANÈUS EN TOTI ES PÒBLES DERA VAL D'ARAN, ARA MADEISH I A 7 PANÈUS INAUGURADI, E S'ESTENERÀ PÒC A PÒC ENQUIA CORBIR TOT ETH PAÍS**



LENGUA VIUA

# ASSOCIACION ES PAOMS

## Mès d'un centeat de persones qu'impulsen era cultura

TÈXTE: **ÀLVAR ORDOÑEZ**

Es Paoms de Vilamòs seguissen en tot consolidar un projècte culturau que, sèt ans dempús dera sua neishença, a anat creishent damb naues iniciatives e collaboracions. Era associacion trabalhe ath long de tot er an entà mantier viu eth cant en aranés e era cultura aranesa, damb activitats que van fòrça mès enlà des actuacions.

D'ua banda, Es Paoesses, eth còr femenin de Vilamòs, hèn un assag setmanau. Eth projècte, que compde damb mès de 15 cantaires, neishec hè sèt ans dera man dera Junta d'alavetz e dera directora Lúcia Mas. Pendent aguesti ans, eth còr s'a consolidat e a actuat ena Hèsta Major de Vilamòs e en diuèrsi lòcs dera Val d'Aran. Tanben enregistrèc un disc d'omatge a Mossen Condò. Enguan, dempús d'un an sense activitat, Es Paoesses an tornat a cantar ena missa de Hèsta Major de Vilamòs, jos era naua direccion musicau de Heike Giannotti e Jaume Masana. Ath delà, eth còr a incorporat naues cantaires e ja trabalhe en naues gravacions e projèctes entath futur, damb era volontat d'amiar Es Paoesses mès enlà dera Val d'Aran, a trauès d'intercanvis, collaboracions e naues actuacions. Un aute des projèctes destacadi d'enguan ei era edicion d'un libret damb un recuelh basic deth cant liturgic en aranés, ua iniciativa qu'a compdat damb era collaboracion de diuèrses persones. Ath delà, Es Paoms contunhen en tot crear contenguts entàs hilats sociaus, en tot trabalhar conjuntament damb persones e entitats vinculades ath mon culturau. Se pòt hèr sòci/a a trauès de https://www.espaoms.com/



ES PAOMS



ES PAOMS

**AN DE FONDACION**
2017

**FONDADORS**
**CINC PERSONES**

**SÒCIS ACTUAUS**
**107**

**LOCALIZACION**
**VILAMÒS**

**CARGUES ORGANICS**
Era Junta dera associacion culturau "Es Paoms" ei formada actuaument per Jaume Masana, president; Neus Castet, secretària; Francesc Sangar, tresaurièr; Judit Bòria, pòrtavotz; e Rosa Castet, Carmen Martínez, Laura Sánchez, Caroline Bouissou e Mathieu Malignaggi, coma vocaus.

**ES PAOMS DESVOLOPEN TOTA UA SÒRTA D'ACTIVITATS QUE SON VINCULADES ARA CULTURA EN TOT POTENCIAR TANBEN ERA LENGUA E ETH PATRIMÒNI ARANÉS**

AUÉ

AUÉ, PERIÒDIC D'ARAN
aue@segre.com

Edita i coordina:
**Lerinform Lleida SLU**
Redacció: **Manu Moga i Àlvar Ordóñez**
Publicitat: **973 24 80 00**
**publicitat@segre.com**
Dipòsit legal: **L 456-2015**




ES PAOMS

# «Èm ua associacion de creacion culturau»

## ES PAOMS
## ENTREVISTA

TÈXTE: **ÀLVAR ORDOÑEZ**

Es Paoms ei ua associacion aranesa neishuda en an 2017 damb sedença ena localitat de Vilamòs. Se definissen coma uns aimants dera cultura, era lengua e eth patrimòni. Actuaument, era associacion compde damb 107 sòcis e sòcies. Era Junta ei formada per nau persones, totes restacades damb eth mon culturau.

**Com neishec eth projècte "Es Paoms"?** Eth projècte "Es Paoms" neishec damb eth retorn deth grop de musica qu'auie començat era sua trajectòria en Vilamòs en 1974. D'aquera amassada neishec un movement culturau damb es madeishi integrants e d'autes persones ligades ath grop.

**Quini sigueren es prumèr objectius dera associacion?** Es prumèrs objectius sigueren promòir era cultura aranesa a trauès de diferenti projèctes e hèr qu'aguesti projèctes siguessen ua pòrta d'entrada entà toti es que volessen collaborar damb era cultura aranesa.

**Guaire persones formauen part d'aqueri prumèri ans?** Es Paoms se fondèc en 2017 damb cinc persones e s'anèren incorporant persones de Vilamòs e d'auti endrets deth país, restacades ath projècte e damb ganes de collaborar ena cultura aranesa.

**Com anèc evolucionant eth projècte damb eth pas deth temps?** Eth projècte s'anèc daurint a naues linhes: musica, literatura, activitats populares, religion, era creacion d'Es Paoesses e produccion audiovisuau. Açò hec qu'Es Paoms passèsse d'èster ua entitat de dinamizacion culturau en Vilamòs a convertir-se en ua associacion de creacion culturau.

**Com ei aqueth pas de hèr musica?** Ena sua origina, Es Paoms èren musics, e per açò era musica a estat tostemp era basa dera associacion. Damb Jaume Masana, hilh de mair aranesa, s'an hèt es trabalhs de produccion musicau. Tanben auem collaborat ena damb Jèp de Montoya, present en ua grana part des trabalhs editadi. Atau, s'a format un grop d'aimants dera musica comprometut damb er aranés..

**Quin pensatz qu'ei eth futur que li demore ara associacion?** Entà nosati, eth futur ei hèr créisher Es Paoms coma ua entitat que trabalhe entà difóner era cultura aranesa mès enlà dera Val d'Aran. Volem arribar a naui publics.

URIWOOD
FUSTA A MIDA

Mobles a mida, cuines, reparacions, pèrgoles, porticons, tancaments i manteniment de fusta exterior a Esterri d'Aneu.

639764268
orioljubany@gmail.com
www.uriwood.com

